

VALENELYA

Рождество, которое объединяет миры



М.Н. Пора

Заходи, для тебя тоже есть место.

Тем, у кого дома звучит много голосов.

Тем, у кого в этом году пустует стул.

Тем, кто не ждал подарка.

За нашим столом всегда найдётся ещё одно место.

Неважно, сколько тебе лет, откуда ты и знакома ли тебе VALENELYA. Чтобы войти, не нужно ничего знать о её мирах.

Это путешествие — подарок: семья, любопытная собачка и Рождество, которое находит дом даже в самых неожиданных местах.

Заходи смелее. Titti уже сделала первый шаг.

Счастливого пути!

M.N. Pora

Путешествие

Рим — Сочельник	4
Amarylion	12
Draconia	26
Astralis	40
Magoria	54
Oneiria	68
Noxarium	82
Atlantis	96
Olympus	110
Возвращение домой	124
Подарок продолжает путь	125
Создатели и контакты	126

В Риме, в канун Рождества, наступал вечер. За освещённым окном одна семья готовилась к празднику.



М.Н. Рора: Наконец-то вечер всей семьёй!

Tatiana: И пусть хоть раз весь мир подождёт.



Arianna: А ёлка тем временем сама себя не украсит!

Arianna: Titti, верни ленту!

М.Н. Рора: Кто-то уже выбрал себе подарок.



Gabriele: Иди сюда, проказница!

Gabriele: Папа, ты правда сам придумываешь всех этих существ?

М.Н. Пора: Иногда мне кажется, что с некоторыми я уже встречался.



Arianna: А я хочу увидеть драконов. Вблизи.

М.Н. Рора: Я создал столько книг. Но ту самую ещё не нашёл.

Tatiana: Ты самую для кого, любимый?



М.Н. Рора: Может быть, для того, кому нужно улыбнуться.

Arianna: Вы видели? Страницы шевелятся!

Tatiana: Любимый... так и должно быть?



M.N. Рора: В моих книгах бывает. На нашем столе — обычно нет.

М.Н. Рора: Все ближе! Беритесь за руки!

Tatiana: A Titti?



Arianna: Она здесь, с нами!

М.Н. Рора: Подождите... эту страницу написал не я!



Tatiana: Но... где мы?

М.Н. Попа: В Amaryllion.



Arianna: В городе из твоих книг?

В Риме был вечер. По другую сторону Порога просыпался город.

Tatiana: А как же наше Рождество, любимый?

M.N. Рора: Для начала узнаем, как празднуют здесь.



Irena: Начните с угощения!

М.Н. Пота: Aldren! Kaelor!

Aldren: Мы знакомы?



Gabriele: Это М.Н. Пота, автор. Но сегодня проводник нам всё равно нужен!

Tessa: Darian, осторожнее с тележкой!

Darian: Ловите ленты!



Arianna: Одну поймала!



Aldren: Tessa, как нам спуститься туда?

Tessa: По боковой лестнице. Идёмте!

Gabriele: Посмотрите на Titti: она нашла последнюю!

Tessa: Работа подождёт. К столу!

М.Н. Рора: Для нас тоже найдётся место?



Darian: Конечно. Aldren, принеси ещё стулья!

М.Н. Рора: Я не писал об этом дне.

Darian: Мы живём и
между страницами.



Arianna: Значит, сегодняшний день создадим вместе!

Tessa: Идите сюда! Музыканты пройдут здесь!

Gabriele: Arianna, попробуем?



Arianna: Повторяй за мной!

М.Н. Рора: Позволишь пригласить тебя на танец?

Tatiana: Ты знаешь движения, любимый?



М.Н. Рора: В теории!

Arianna: Вот наша лента!

Gabriele: Всё ещё немного криво.



Tatiana: Зато сразу узнаем.

Arianna: Вон там рынок!

Gabriele: А под тем мостом...
мы как раз собирали ленты!



Tessa: Потеснитесь: идут ещё друзья!

М.Н. Рора: А я думал, мы гости.



Darian: Гости тоже могут поднести поднос!

Tatiana: С вами мы почувствовали себя как дома.

Darian: Приезжайте ещё.



Arianna: Интересно, как празднуют в других мирах...

Арианна: Папа... это крылья?

М.Н. Рора: Похоже, путешествие продолжается.



Они пришли, не зная, куда идти. Теперь они знали, к кому можно вернуться.

Arianna:
Папа, смотри!
Город в горе!

М.Н. Пора: Carpatica.
Интересно, как
празднуют здесь...

Tatiana: Пойдём
узнаем, любимый.



Пройдя через Draconia, М.Н. Пора и
его семья добрались до Carpatica.

Tatiana: Как пахнет!
Уже чувствуется
праздник.

Nerina: Скоро начнётся! Только
кто поможет мне с доставкой?

Arianna: Мы поможем.
Правда, папа?



М.Н. Рора: Сколько всего! Всё влезет в тележку?

Nerina: Каждый квартал что-нибудь приносит. Ужин ведь общий!



Бездонный Камень стоял в центре площади, среди повседневной жизни.

Gabriele: Папа...
кажется, у колеса
другие планы!

M.N. Pora: Я
держу тележку. А
вы спасайте ужин!

Nerina: Я знаю,
кто может её
починить!



Branik: Починю. А вы можете мне с теми свёртками?

Gabriele: Договорились! Держи молоток.

Tatiana: А потом приходи к нам на ужин.



Во дворе Cineriti колесо вернулось на место. И никто не остался без помощи.

Vesna: Это для
общего стола. И
всех с праздником!

Tatiana: Спасибо!
Ждём вас всех.

Gabriele: Теперь-то колесо
просто обязано выдержать!





Ordan: Всё доставили? Значит, есть время поздороваться.

Arianna: Ordan, пойдём с нами на праздник!

Ordan: С удовольствием. Но сначала показать вам Carpatica с высоты?



Рохана: Добро
пожаловать! Я Roxana.
Это моя сестра Larissa.

Larissa: А это Rex! Мы
успели на праздник?

М.Н. Пора: Конечно! Все
встретимся за ужином.



Tatiana: Все удобно
устроились? И Titti?

Gabriele: Да, мама. У неё
самое лучшее место!

Ordan: Тогда...
полетели!

Arianna: Вон там!
Камень на площади!

М.Н. Рора: А ведь ещё
утром мы были в пути...



Внизу террасы Carpatica загорались праздничными огнями.



Ordan вернул их во двор Drakhen. Музыка встретила их ещё до того, как они спустились.

Gabriele: Уже возвращаемся? Я бы ещё кружок сделал!

Tatiana: Может, потом. Слышишь? Нас зовут танцевать!

Nerina: Шаг сюда...
а потом поворот!

Gabriele: Подожди! Я
уже на другой стороне!

Tatiana: Любимый, держи
меня! Голова кружится!



A vibrant, detailed illustration of a medieval-style dinner scene. In the foreground, a man in a red velvet robe with gold embroidery and a white ruffled collar stands, smiling at a man in a simple tunic and brown leather apron who is seated at a long wooden table. A woman in a red dress with gold patterns is also seated at the table, holding a bowl. To her right, a man in a blue velvet robe is seated, and a young woman in a blue dress is smiling. A small black and white dog is lying on the ground near the man in the apron. The table is set with various dishes, including bread, cheese, and fruit, and is lit by several lanterns. In the background, a large, white dragon with gold horns and a purple cape is visible, looking towards the group. The setting is a town square with a castle and snow-capped mountains in the distance, all illuminated by warm lights and festive decorations.

М.Н. Рора: А вот и ты! Мы оставили тебе место.

Branik: Колесо ещё крутится?

За столом находилось место для каждого нового гостя.

Gabriele: Прекрасно. Это мои ноги просят отдыха!



Arianna: Папа, мы
ещё к ним вернёмся?

M.N. Рора: Мы обещали
Ordan рассказать
продолжение нашей истории.

Попрощавшись с Ordan и новыми друзьями,
M.N. Рора и его семья снова отправились в путь.

Gabriella: Добро
пожаловать в Astralis.

Tatiana: Столько
людей... кажется, у
всех какие-то дела.

Gabriella: Дождитесь
последнего удара
колокола.



Tatiana: Когда
начинается праздник?

Gabriella: С последним ударом
колокола мы соберёмся за столом.





Elaria: Любимый,
ты говорил, что
это последнее.

Терен: Так и есть.
Уже заканчиваю.

Tatiana: Никого тебе
не напоминает?

М.Н. Пора: Мне тоже оставалось дописать всего одну страницу.

Tatiana: Конечно. Через три часа ты всё ещё сидел там.

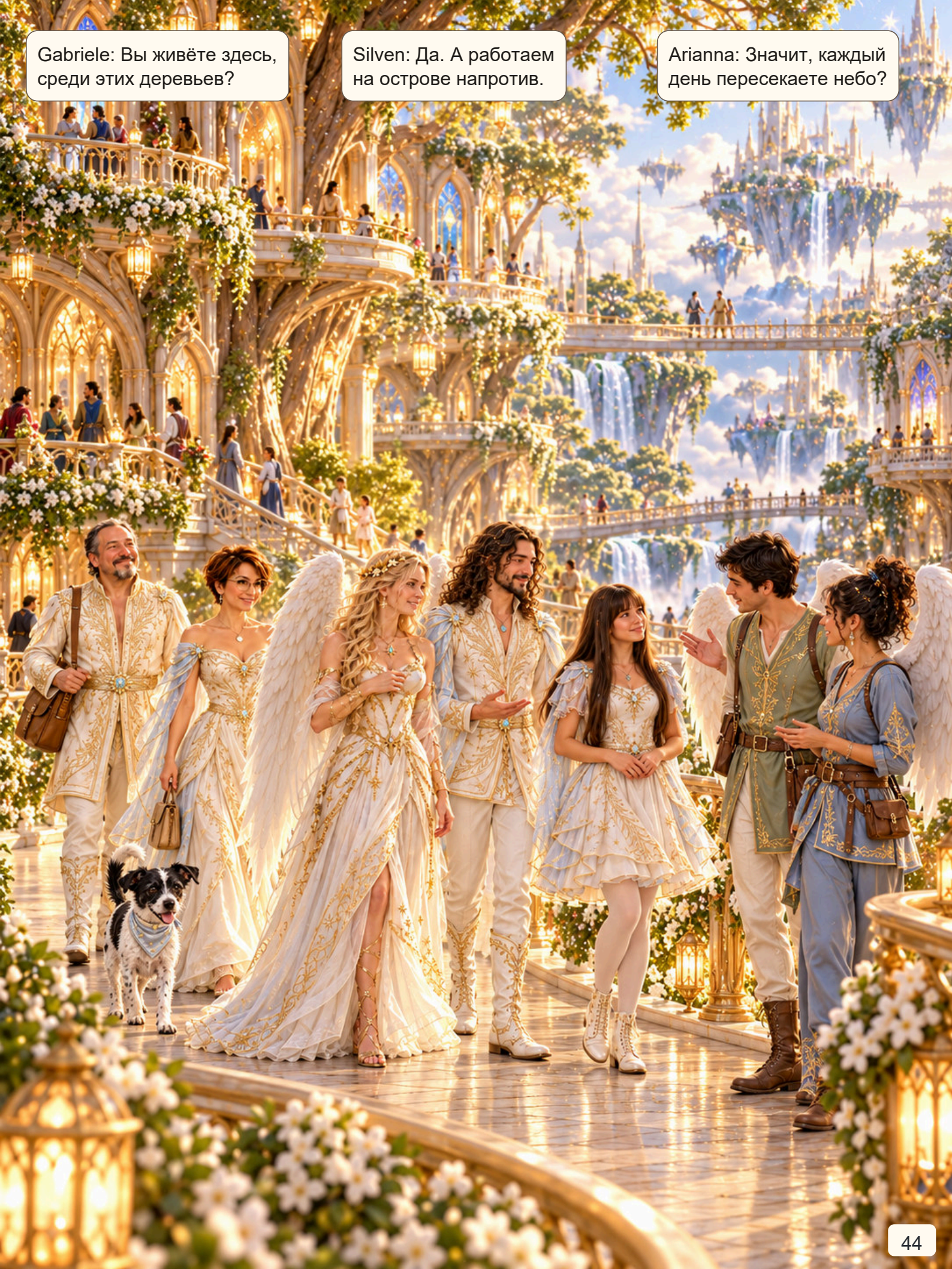
Elaria: Вечером приходите на террасу. Мы принесём что-нибудь для общего стола!



Gabriele: Вы живёте здесь, среди этих деревьев?

Silven: Да. А работаем на острове напротив.

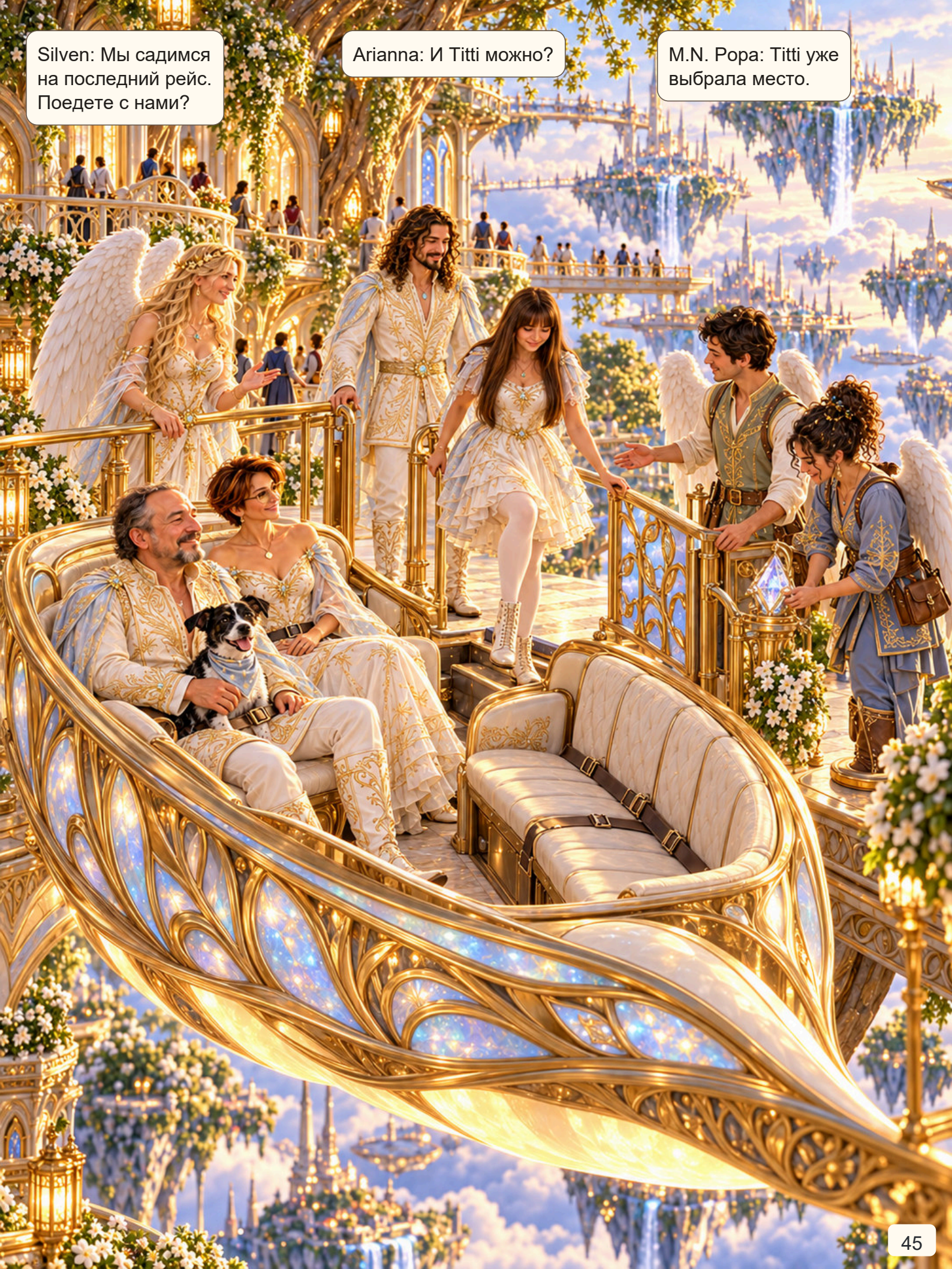
Arianna: Значит, каждый день пересекаете небо?



Silven: Мы садимся
на последний рейс.
Поедете с нами?

Arianna: И Titti можно?

M.N. Popa: Titti уже
выбрала место.





Arianna: Папа, смотри, сколько островов!

Gabriele: И это ваша дорога на работу?

Silven: Когда ветер не слишком сильный.



Tatiana:
Колокола...

Gabriella: Скоро
прозвучит
последний удар.

M.N. Popa:
Посмотрите туда.
Лавки закрываются.



Elaria: А вот и
вы! Мы заняли
для вас места.

Tatiana: Значит, вам
всё-таки удалось закончить!

Teren: На этот раз
— действительно.

М.Н. Пора:
М.Н. Пора. Рад
знакомству.

Arianna: Папа
— писатель.

Aurel: Тогда сегодня
слушай. У нас здесь
много историй.





Silven: А как вы проводите Рождество?

Gabriele: Собираемся за столом. И никто не хочет уходить первым.

Tatiana: Особенно когда подают десерт.

Tatiana: Идём, любимый.

М.Н. Рора:
Помедленнее, этого
движения я не знаю!

Tatiana: Следуй за мной.



Gabriella: Отнесём
что-нибудь и Рах?

Tatiana: Подожди,
я ещё это положу.

М.Н. Рора: Идём.
Надо рассказать
ему о путешествии.





Рах: И ты танцевал?

Tatiana: Свидетели есть.

Перед ними Astralis продолжал праздновать.

Arianna: Папа... тот кусочек
леса на нас смотрит.

M.N. Рора: Главное, чтобы
не весь лес на нас смотрел.

Gabriele: Я бы на
это не рассчитывал.





Tatiana: Тише, Titti. Пусть сам подойдёт.
Gabriele: Видели эти уши?

Arianna: Как два веера!
M.N. Pora: Titti, мы
только пришли, а ты
уже нашла с кем играть.

Nadia: Добро пожаловать в Magoria!
Остановились познакомиться с лесом?

Arianna: Это он пришёл знакомиться с нами.
M.N. Pora: А Titti уже завела друга.



Tatiana: Как же нам всё осмотреть?
Nadia: Начнём с корней. А потом я
отведу вас наверх.

Gabriele: Долго подниматься придётся.
Nadia: К счастью, не всё время по лестницам.



Gabriele: Это поднимает воду?
Brom: И воду тоже. Сегодня — покупки.
M.N. Pora: Нам бы такое домой.



Arianna: Маленькие — для фей?
Milo: Да. А большие отправятся
на площадь к празднику.

М.Н. Рора: Значит, правильно
мы пошли к корням.
Tatiana: Ты просто шёл на
запах.





Lilia: Сюда! Покажу вам свой дом.
Arianna: Тот, между двумя листьями?

Lilia: Да. Подождите, закрою
окно. А то белка заберётся.

Tatiana: Снизу и не подумаешь,
что здесь так просторно.
Gabriele: Посмотри на площадь!
Уже развешивают огни.

Nadia: Следующая остановка — вон
там.
M.N. Рора: Эти метлы припаркованы?





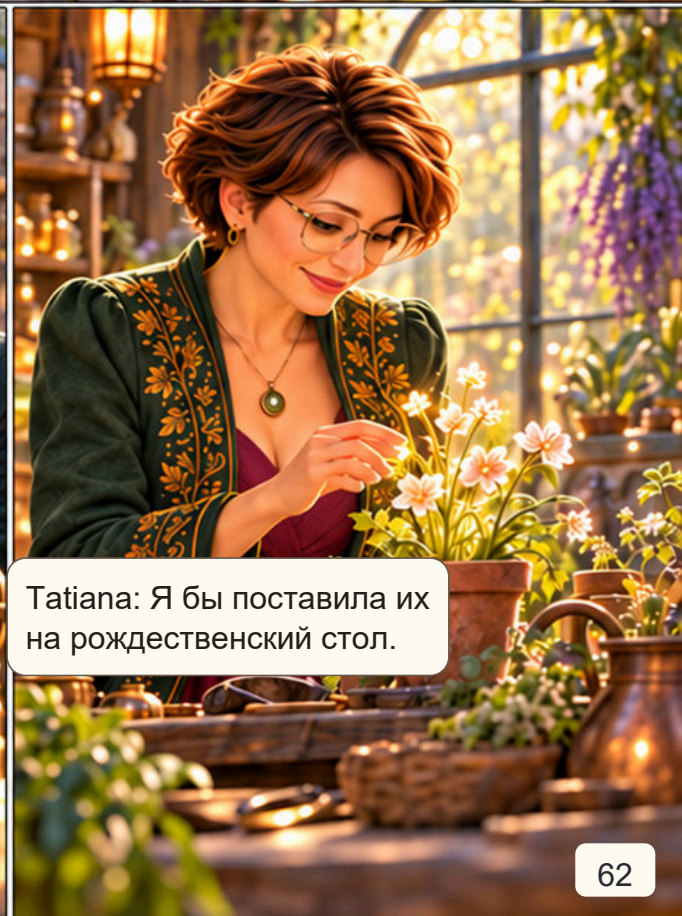
М.Н. Рора: Значит, эти
мётлы и правда летают.

Nadia: Да. Но начнём с
чего-нибудь на земле.



Gabriele: По-моему, уже хватит.
М.Н. Рора: Зато в дождь все
под ней укроемся.

Arianna: Nadia... а мне можно попробовать?



Tatiana: Я бы поставила их
на рождественский стол.



Arianna: Хочу попробовать светлые волосы. И платье принцессы.
Nadia: Попробуем вместе. Только сначала точно реши, чего хочешь.



M.N. Рора: Эта баночка пу...



M.N. Рора: Я всего лишь спросил, пустая ли баночка.

Gabriele: Теперь у вас есть кое-что общее.



Arianna: Прости! Я не хотела...

Nadia: Я могу всё отменить. Но тогда вы оба станете прежними: заклинание одно на двоих.

Arianna: Хорошо. Верни всё как было.



M.N. Pora: Тебе нравились волосы?

Arianna: Да, но...

M.N. Pora: А вот это, пожалуй, неплохо.



M.N. Pora: Ты оставляешь волосы. Я — бородку.

Tatiana: Ну вот. Один уже всем доволен.



Nadia: Попробуем зажечь для неё огонёк. М.Н. Рора: На этот раз попробую я.



М.Н. Рора: Так и задумано? Nadia: Свет появился. М.Н. Рора: Да. Не с той стороны.



М.Н. Рора: Держи. Зажги ты. Arianna: Всё ещё доверяешь мне? М.Н. Рора: Подожди, я отойду.

Lilia: Это вы сделали?

Tatiana: Я. Мне немного помогли.

Gabriele: А папа отвечал
за фейерверки.

M.N. Pora: И на сегодня
представление окончено.



Nadia: Уверены, что хотите отправиться в путь в таком виде?
Arianna: Я — да.

М.Н. Рора: Я тоже.
Уже привык к бородке.



Tatiana: Попрощайся, Titti. Нам пора.

Все: С Рождеством!

Arianna: Как вода... только я не мокну!
Tatiana: Посмотри на свои рукава.

M.N. Pora: Даже Titti
меняет цвет.
Gabriele: Она проверяет,
можно ли это понюхать.



Lumen: Добро пожаловать в Oneiria. Я Lumen. А это Омбра.

Arianna: Он же только что был с другой стороны!

Lumen: Пойдёмте. До праздника ещё успеем прогуляться.



Tatiana: Отсюда тот дом
кажется совсем кривым.
Gabriele: Сделай шаг ко мне.

Tatiana: О! Теперь ровный.
Lumen: Дом всё там же. Просто
свет доходит до вас по-разному.



Arianna: Titti, вот он!
Gabriele: А она увидела другого.

М.Н. Рора: Для
глаз их было двое.
Для носа — один.



Arianna: Мама, смотри!
Складки стали сиреневыми.
Tatiana: Пошевели ещё.
Теперь и золотой виден.

М.Н. Рора: С таким платьем
утром легко выбрать цвет.



Sirel: Я делаю банты для подарков. Хотите попробовать?

Gabriele: Достаточно представить?
Sirel: Выбери украшение и постарайся ясно его вообразить.





Gabriele: Я думал о банте.
Arianna: А получилась снежинка!

M.N. Pora: Посмотрим, как ты её
перевяжешь подарок.
Sirel: Неси на праздник. Место найдём.

Sirel: Вы на площадь?
Пойдёмте вместе.
Tatiana: Это понесу я.

M.N. Pora: А я возьму поднос.
Gabriele: Ты сразу его приметил.



Arianna: Здесь и те, кто делал банты!
Lumen: Сегодня вечером мы все собираемся здесь.

Tatiana: Значит, не зря мы помогали.



Lumen: Стол готов. Поможете с цветами?
Tatiana: Для Рождества я выбрала бы
красный.

M.N. Pora: И золотой.
Lumen: Попробуем представить их вместе.



Arianna: Уже и сюда добралось!
Gabriele: Посмотрите на окна.

Tatiana: Будто вся
площадь наряжается.



M.N. Pora: А вот и золото!
Arianna: Gabriele, твоя снежинка!

Gabriele: Видали? Нашла себе место.



Sirel: Идите, мы оставили для вас места.
Tatiana: Какой замечательный стол.

Lumen: С Рождеством, друзья.
Все: С Рождеством!



Arianna: Снежинка останется здесь?
Lumen: Конечно. Это же вы её принесли.
M.N. Рора: Значит, и мы оставим здесь
частичку Рождества.

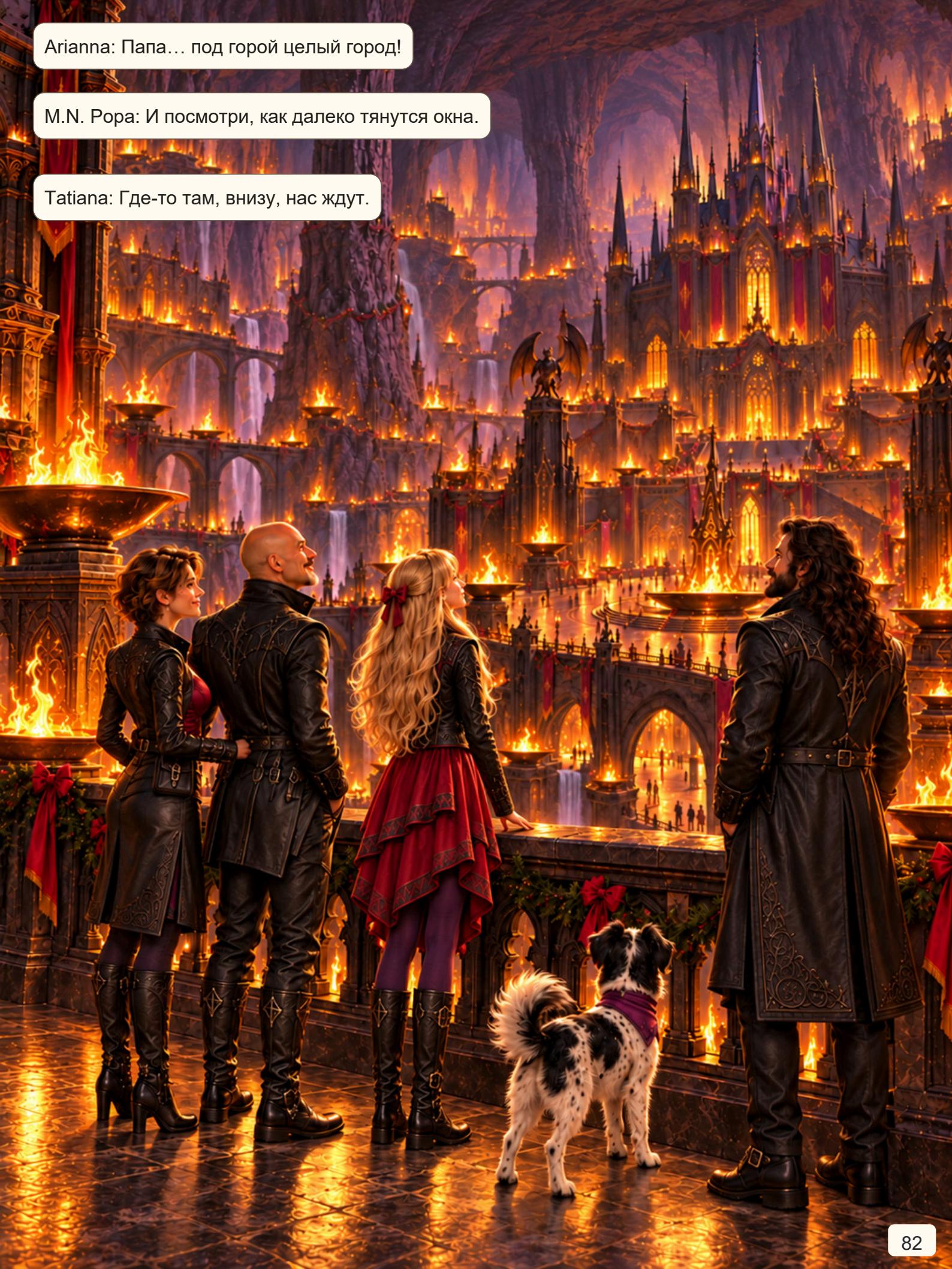
Tatiana: Иди, Titti. Попрощаемся.
Gabriele: Следующая остановка — Noxarium.



Arianna: Папа... под горой целый город!

M.N. Рора: И посмотри, как далеко тянутся окна.

Tatiana: Где-то там, внизу, нас ждут.



Lucien: Добро пожаловать в Noxarium. Мы вас проводим.

Bony: Я подготовил маршрут.

Lucien: Через все кухни?

Bony: Почти через все.



Veshra: Осторожно, хлеб ещё горячий.

Gabriele: Возьмём один на всех.

M.N. Пора: Для начала.



Grimmo: Подержите это, чтобы не двигалось?

M.N. Pora: Так хорошо?

Arianna: Добавим ещё красную ленту?

Grimmo: Тогда вы и отнесёте её на праздник.



Gabriele: Отсюда весь рынок видно.

Mordek: И чувствуется, когда хлеб достают из печи.

M.N. Рора: Его мы и без подъёма нашли.





Velka: Это нужно в
пиршественный зал.

Tatiana: Мы отнесём.

Bony: Наш маршрут превращается в доставку.

Lucien: В доставку в хорошей компании.



Arianna: Посмотри на эти уши...

Tatiana: Подожди. Пусть сами подойдут.

M.N. Popa: Titti уже поняла.



Arianna: Этот хочет играть!

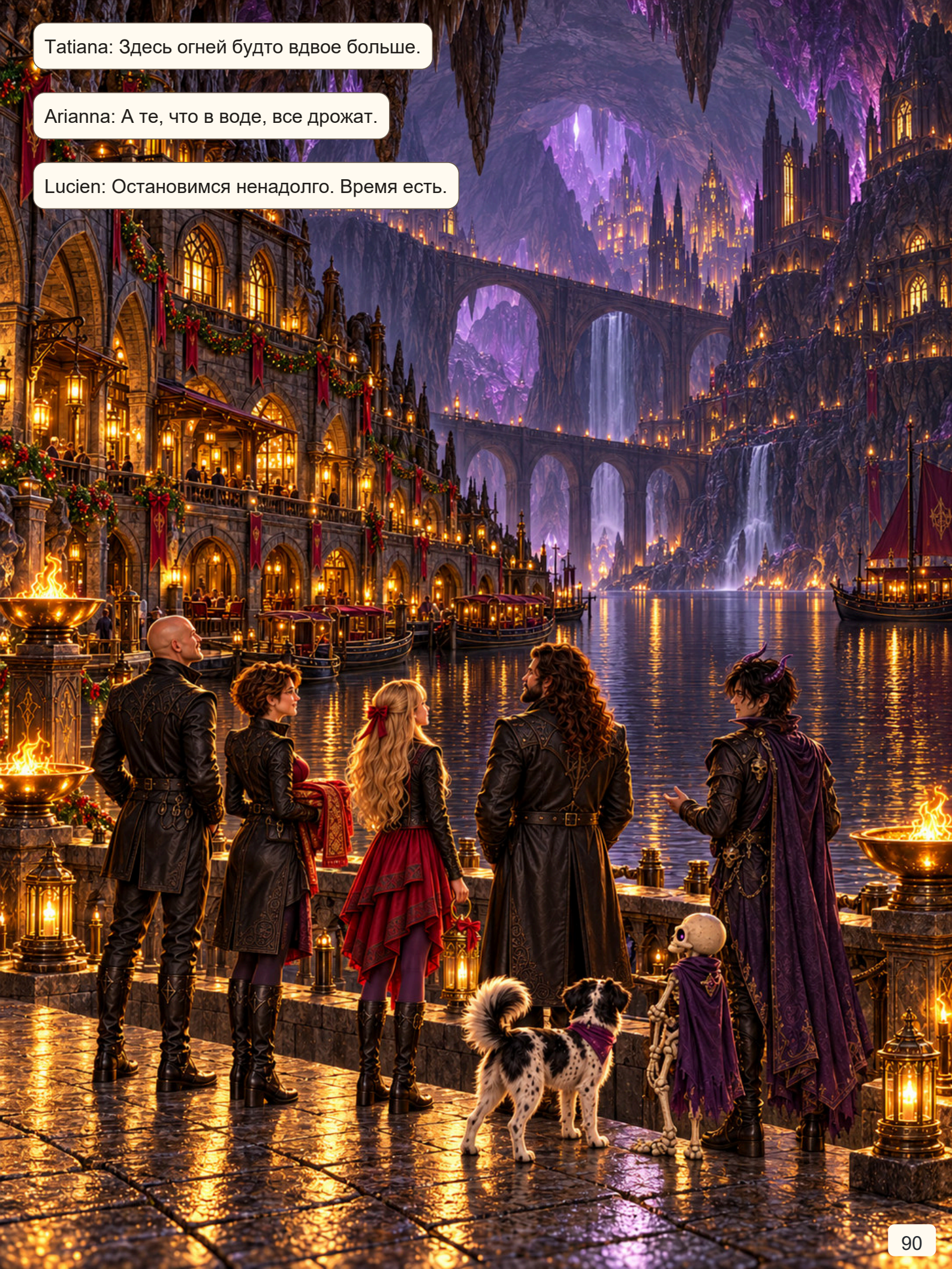
Gabriele: Titti, мы здесь в гостях. Нельзя оставаться тут жить.

M.N. Pora: Не подсказывай ей.

Tatiana: Здесь огней будто вдвое больше.

Arianna: А те, что в воде, все дрожат.

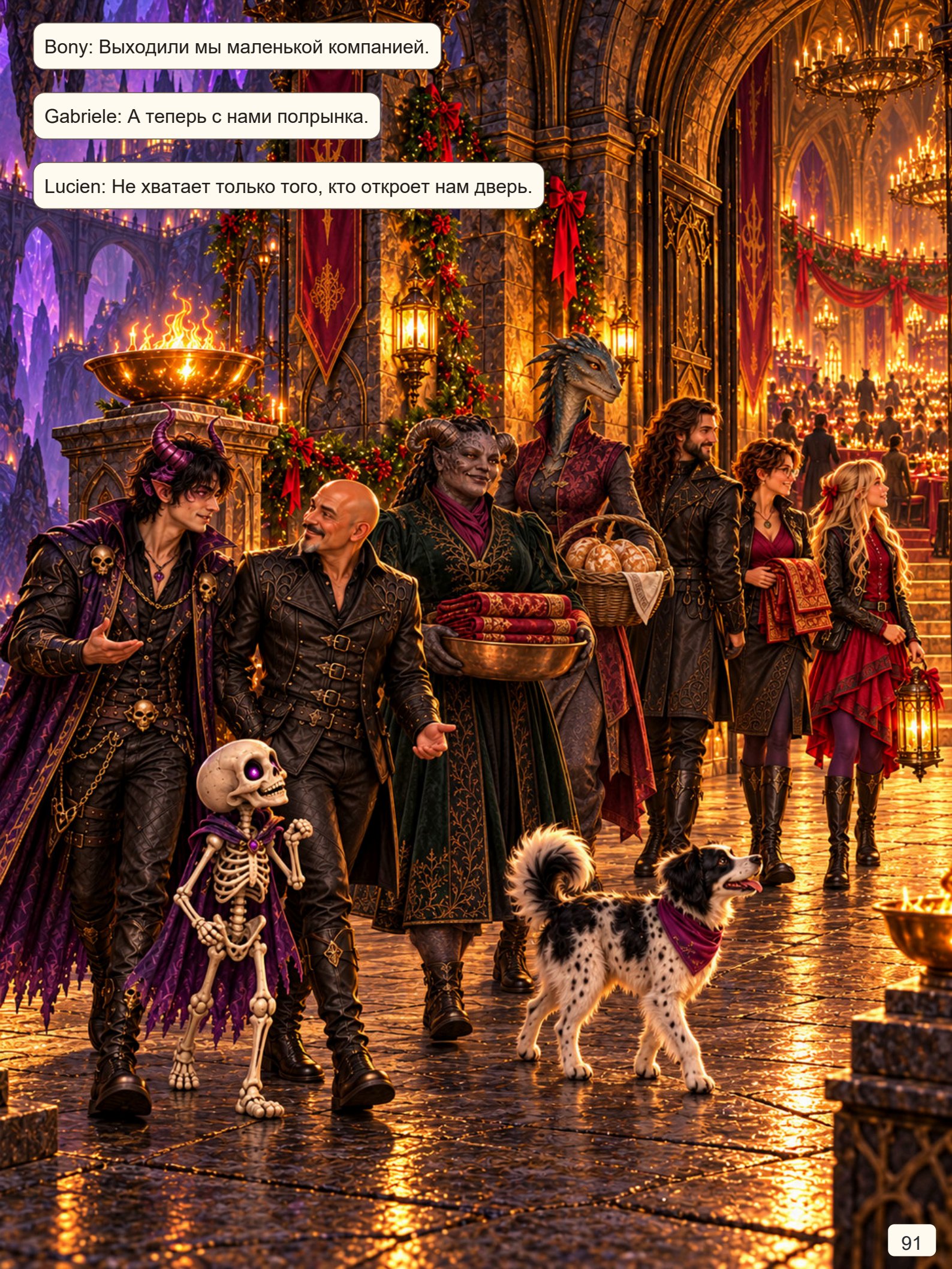
Lucien: Остановимся ненадолго. Время есть.



Bony: Выходили мы маленькой компанией.

Gabriele: А теперь с нами полрынка.

Lucien: Не хватает только того, кто откроет нам дверь.



Rudrak: Поставим эту скамью здесь?

M.N. Pora: Если немного
потесниться, сядут ещё двое.

Tatiana: Тогда принесём ещё две тарелки.



Gabriele: Ты же говорил оставить место для ужина.

M.N. Pora: Я оставил. Просто не знал, что понадобится столько.

Tatiana: Передайте хлеб, пока вы снова не начали.



Lucien: За тех, кто проделал долгий путь, чтобы быть здесь.

M.N. Pora: И за тех, кто оставил нам место.

Tatiana: С Рождеством.



Arianna: Оставим фонарь гореть?

Bony: Счастливого пути. И передайте привет Atlantis!

Lucien: Конечно. Ему там хорошо.

M.N. Pora: Передадим. С Рождеством, друзья.



Arianna: Мама, смотри!
Море до самой двери.

М.Н. Рора: Надеюсь,
дверь выдержит.

Aren: Скоро вы сами пройдёте сквозь неё.



Aren: Это для вас. Пока они на вас, вы сможете дышать и спускаться с нами в глубины.

Tatiana: И разговаривать?

Aren: Да. Они защитят вас и от холода, и от давления.



Arianna: Я дышу... Папа, я правда дышу!

M.N. Pora: А я всё ещё задерживал дыхание.

Gabriele: А Titti уже поплыла.



Tatiana: Дома есть даже там, наверху.

Gabriele: Здесь можно зайти к соседям прямо над крышей.

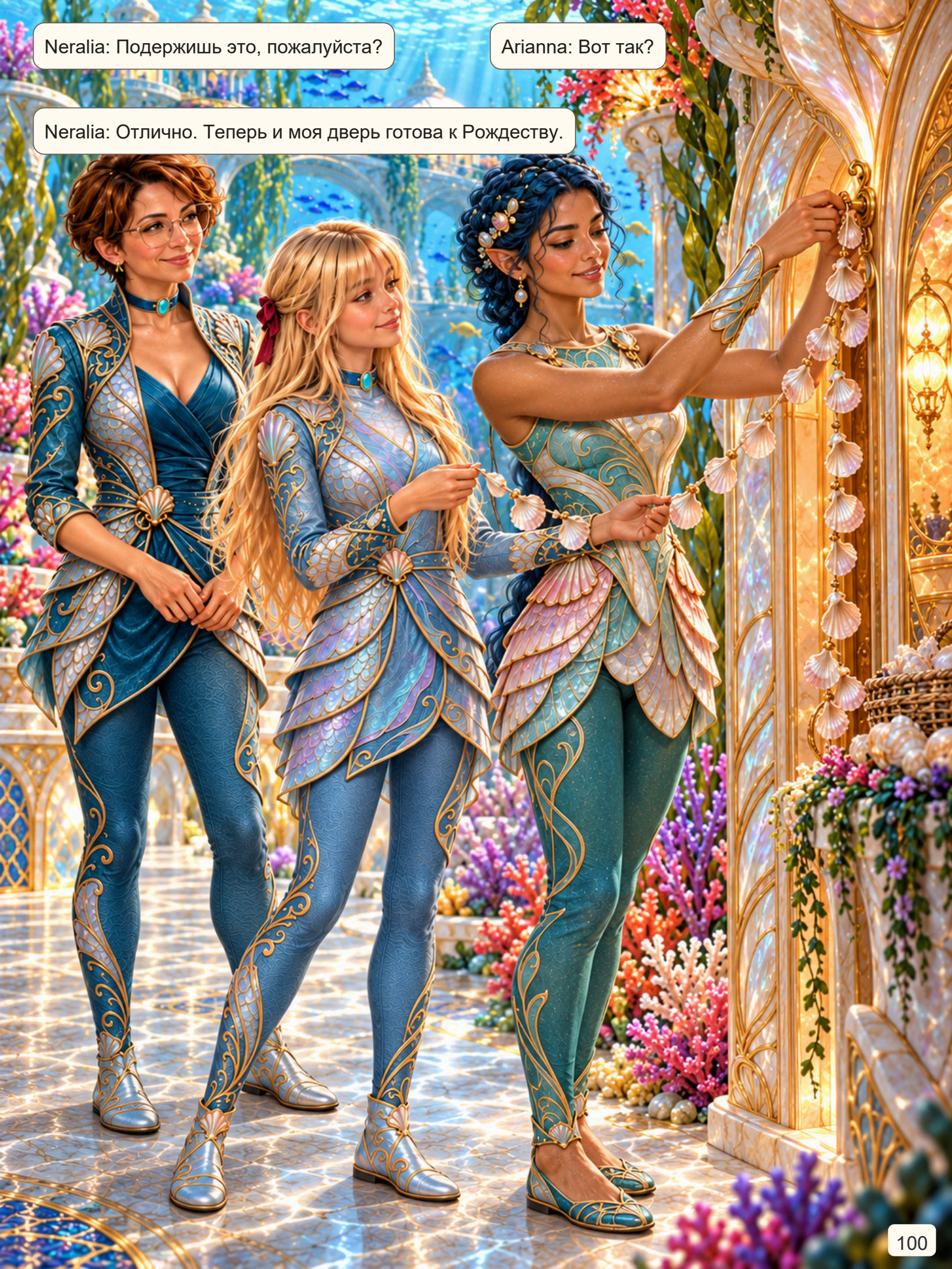
М.Н. Рора: Наконец-то место, где не надо подниматься по лестницам.



Neralia: Подержишь это, пожалуйста?

Arianna: Вот так?

Neralia: Отлично. Теперь и моя дверь готова к Рождеству.



Corven: Попробуйте повернуть к свету.

М.Н. Рора: Возьмём
эту на площадь.

Tatiana: Только что была белая...
а теперь розовая и голубая.



Arianna: Titti, тише. А то он спрячется.

М.Н. Рора: Он идёт боком, и она уже не знает, куда смотреть.

Gabriele: Хоть кто-то заставил её остановиться.



Arianna: Будто летит.

Talise: Подожди здесь.
Он проплывёт рядом.

Tatiana: Посмотри на тень от его плавников на дне.



Gabriele: Отсюда солнце еле видно.

Arianna: Зато посмотри,
сколько огней под нами.

Aren: Остановимся. С той террасы видно лучше.



Orel: Мы вас ждали. Нашли что-нибудь на рынке?

Gabriele: Вот это. Куда поставим?

Orel: Идёмте, с этой стороны ещё есть место.



М.Н. Рора: Погоди... ничего не вижу.

Arianna: Папа, бант выбрал тебя.

Tatiana: Не двигайся, я сниму.



Corven: Закрепи здесь.
Пластинки должны вращаться.

Arianna: Теперь они ловят свет со всех сторон!

М.Н. Рора: А я пытался
удержать их все неподвижно.





Aren: С Рождеством, друзья мои.

Tatiana: С Рождеством, Atlantis!

М.Н. Рора: И тех, кто
наверху. И тех, кто внизу!

Arianna: Папа, тебе все машут.

Arianna: Будет непривычно снова ходить.

Aren: Захотите вернуться
— мы снова вас проводим.

M.N. Pora: А мне будет не хватать
возможности проплывать над лестницами.

Tatiana: До свидания,
Aren. До свидания, Dely.



Arianna: Только что под морем...
а теперь над облаками!

М.Н. Рора: Лишь бы здесь
можно было ходить.

Kallia: Добро пожаловать в Olympus. Идёмте, я вас провожу.



М.Н. Рора: Я только
научился проплывать
над лестницами.

Tatiana: Здесь можешь снова
начать считать ступеньки.

Gabriele: Не говори ему. На первой же остановится.



Tatiana: Как пахнет хлебом!

Kallia: Готовят ужин для всей площади.

М.Н. Рора: Значит, мы пришли вовремя.



Gabriele: Ты всё расписываешь вручную?

Damon: Листочек за листочком.

М.Н. Рора: Я бы на втором уже поставил кляксу.



Arianna: Можно подойти?

Kallia: Да, осторожно. Пусть сам приблизится к тебе.

Tatiana: Смотри, он уже тебя обнюхивает.



Tatiana: Отсюда даже не видно, где заканчивается гора.

Gabriele: Сад будто парит.

Kallia: Идёмте. Я хочу вам кое-кого показать.



Arianna: Тело льва...
а клюв орлиный.

М.Н. Рора: И смотрит на всех нас.

Kallia: Останемся здесь. Оставим ему пространство.



Arianna: Titti, посмотри, кто здесь.

Tatiana: Тихонько, сначала познакомьтесь.

М.Н. Рора: Этому хотя бы не нужно
наклоняться, чтобы на неё посмотреть.



Gabriele: Он зовёт её играть.

Arianna: Titti уже согласилась.

М.Н. Рора: Только без гонок в воздухе, ладно?



Melia: Знаете эту песню?

Tatiana: Нет, но хочется подпевать.

Melia: Тогда приходите вечером. Попробуем вместе.



Каллиа: Поможете с этой скамьей?

М.Н. Рора: Сколько гостей вы ждёте?

Дамон: Пока подготовим несколько лишних мест.



Gabriele: Это та чаша,
которую ты нам показывал!

Damon: Да. А теперь передай её дальше.

M.N. Pora: С таким количеством хлеба — с удовольствием.



Gabriele: Идите сюда, здесь есть место!

Tatiana: Немного потеснимся.

Kallia: С Рождеством, друзья мои.

Arianna: С Рождеством, Olympus!



Arianna: Мы и правда добрались до последней остановки.

M.N. Pora: А в следующий раз приглашаем мы.

Tatiana: И за каждым столом нам находили место.

Kallia: Тогда оставьте нам два места.



Татiana: Мы вернулись домой.

М.Н. Рора: Теперь мы знаем, для кого оставить место.



Подарок продолжает путь

Спасибо моей семье, которая наполняет смыслом праздники и истории, которые я рассказываю. И спасибо тебе за путешествие с нами.

Желаю тебе Рождества, в которое ты почувствуешь, что тебе рады, и найдёшь время для кого-то. И, если можешь, оставь место тому, кто этого не ждёт.

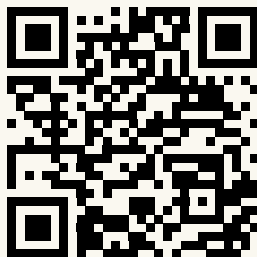
Если эта книга вызвала у тебя улыбку, поделись ссылкой с другом: даже маленький подарок может отправиться далеко.

Доступные издания находятся на странице книги:

valenelya.com/il-natale-che-unisce-i-mondi

Там можно бесплатно скачать их и поделиться ссылкой.

С Рождеством, куда бы ни привело тебя следующее путешествие.



Создатели и контакты

Рождество, которое объединяет миры

© 2026 M.N. Pora · VALENELYA

Бесплатное цифровое издание · Русский язык

Замысел, художественная вселенная, персонажи, сюжетные решения и творческое руководство: M.N. Pora.

Тексты и диалоги созданы при содействии ChatGPT, под руководством автора и с его редактурой.

Иллюстрации созданы с помощью инструментов генерации изображений ChatGPT по указаниям и референсам автора.

Вёрстка и подготовка цифрового издания при содействии ChatGPT и Codex.

Перевод на русский язык и языковая адаптация при содействии ChatGPT и Codex.

M.N. Pora — создатель художественной вселенной VALENELYA. На сайте можно познакомиться с другими историями и найти бесплатные материалы.

Официальный сайт: valenelya.com

Страница книги: valenelya.com/il-natale-che-unisce-i-mondi

Написать автору: info@valenelya.com